

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80577734
Fecha rec: 2000
Del. Date : 25.05.2023

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
C/Usuario :
Dirección : Via del Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier

digo : 91000014

ección: Polígono Kataide

blación: Mondragon 20500

Unidad transportista: España

Transportista/Carrier

Transport number:336704

Razón social : LKW WALTER Internationale

Matrícula : 9038LRF

Remolque : HROB4229

Modugno Bari 70026

Italia

Puerto de descarga:

Punto de consumo : 14249

223404

Unidad transportista: Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference

Denominación / Description

Cantidad
Quantity
Delivered

Recibida
Received

+

Unidad
Unit

Embalaje
Packaging
Reference

Bultos
Box

Etiqueta
Label

Cant/Bul
Qty/box

Nº Pedido
Order Nb.

Obs.
Observations

2510630002

C. M. 2510310474

50

PZA

TBA-501494

00221420400/21420672

25 550004563101

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 50

Quantità effettiva: 50

Quantità imballaggio: 50

Quantità imballi: 50

Conformità alla scheda di imballaggio: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 31/5/23

Firma: [Signature]

398

Peso bruto total :
Total brut weight :

582,800

Nº total de palets o contenedores:
Total Nb of pallets or containers:

002

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepción / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILI BY THE RECEIVER

Inscrito en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, inscripción 1.ª - Cl. F.ª: ES/F/20025292

Pág.: 1 /

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Ederlan Koop, E. so Kaselekoda, 7 40130 KORIATZA (Gipuzkoa) IVIR. 4600 25202	Este transporte queda sométido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR). CMR Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).
--	--

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A Via dei Cechamini, 4	16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Carrier (name, address, country) TRANS-CHE LOGISTICA S.L. 9038 LRF C.I.F. B-288775254 R08 Z229 46600 ALZIRA Tel: 607418206
--	---

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) FOZZE Modugno Bari Italia 14249	17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) - Successive carriers (name, address, country)
--	--

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date) Anacleto España 25.05.2023	17 Bis Referencia Transportista - MATRÍCULA Distancia: Km. Vehículo: Remolque o Semirremolque:
--	---

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents	18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.
--	---

16 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers	17 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages	18 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package	19 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods	20 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number	21 Peso bruto kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg.	22 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³
10 ON PIEDAS AUTO			11 230 UG			

19 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges			
Descuentos: Deductions			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Supplem. Charges			
Gastos accesorios: Other expenses			
TOTAL:			

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions	(ADR) Documentos anexos y/o precisiones concretas:
---	--

14 Forma de pago / Préscriptions d'arrangementement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☒ Porte debido / Non franco / Carriage owed	19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.
--	--

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges			
Descuentos: Deductions			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Supplem. Charges			
Gastos accesorios: Other expenses			
TOTAL:			

21 Formalizado en Establecimiento / Established in Anacleto España 25.05.2023	22 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery TRANS-CHE LOGISTICA S.L. C.I.F. B-988775254 R08 Z229 46600 ALZIRA Tel: 607418206	24 Recibo de mercancías / Marchandises reçues / (DA) RECIBO DE MERCANCIAS 25.05.2023 RECIBO CON RESERVA DE DERECHO
---	--	--

Los recuadros en los que se han marcado los números deben ser rellenados por el porteador. Les cadres encadrés de lignes grises doivent être remplis par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar qué clase de la clasificación reglamentaria en la última línea del cuadro; la clase, la cifra y, en su caso, la letra. En cas de marchandises dangereuses indiquier, dans la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre. In case of dangerous goods mention, in the last line of the column the code number and letter if any.